

Pull à torsades col roulotté

Cable roll neck sweater — Trui met kabels

BERGERE
DE FRANCE

Une laine de qualité fabriquée en France

ENSEMBLE, FAVORISONS LA FABRICATION FRANÇAISE

Bergère de France est une filature familiale, installée à Bar-le-Duc, au cœur de la Lorraine depuis 1946. De la création des fils à l'expédition des pelotes, de la recherche de style à la réalisation des livres et magazines, toutes ces étapes sont réalisées en France dans nos ateliers. En choisissant la laine Bergère de France, vous favorisez une production locale et encouragez le savoir-faire français.



Une fabrication et une qualité maîtrisée

En tant que fabricant, nous apportons un grand soin à la qualité de nos fils. Nous maîtrisons et contrôlons ainsi directement toutes les étapes de la production.

Nous assurons dans notre usine les grandes étapes de fabrication du fil à tricoter : la teinture, la préparation, la filature, l'assemblage, le retordage, la finition et la mise en pelote des fils.



Une filature éthique

Nous avons à cœur de sélectionner des matières premières respectueuses de l'environnement et du bien-être animal. Nos laines proviennent d'élevages d'Uruguay et de Nouvelle-Zélande reconnus pour la qualité de leurs fibres. Nous utilisons du coton d'Égypte issu d'une agriculture biologique. Les matières synthétiques proviennent d'une entreprise Européenne que nous avons sélectionné pour son niveau de qualité.

- La Laine Française -

FABRICANT FRANÇAIS DE LAINE
DEPUIS 1946

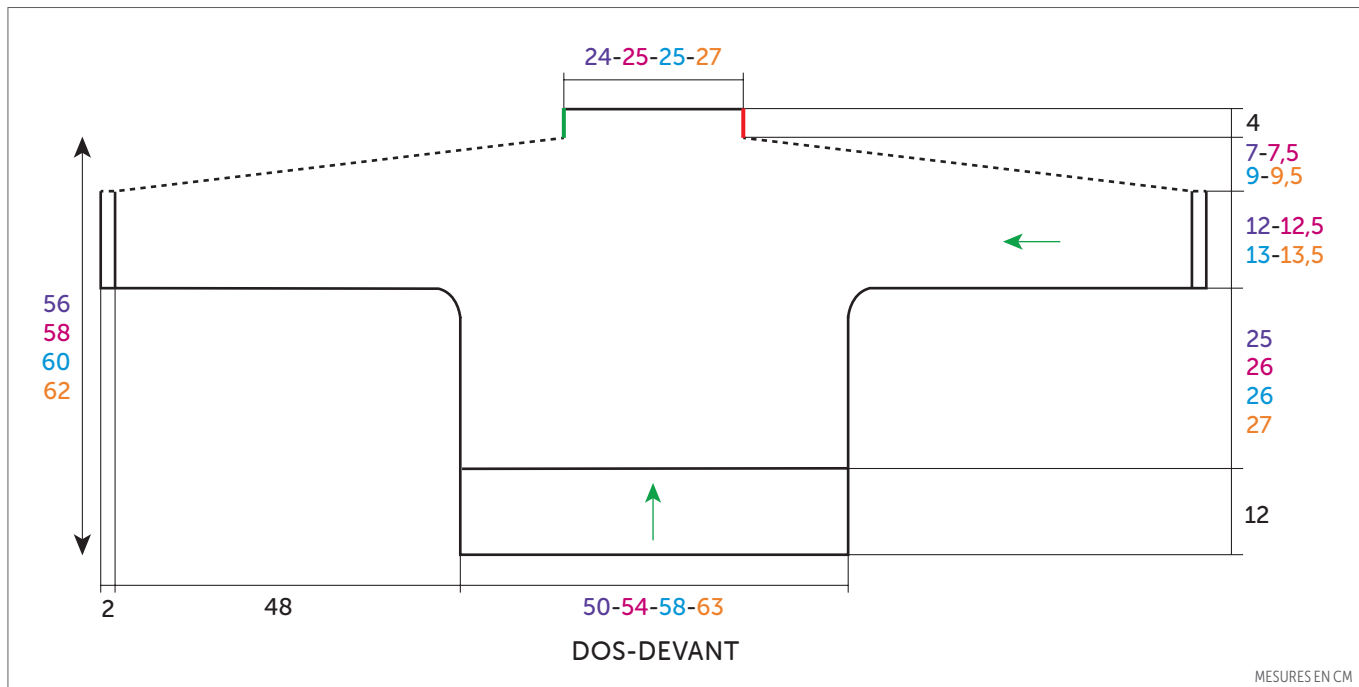
Pull à torsades col roulotté



DOUCELAINE

Ilana 10083

TAILLES			
S	M	L	XL
PELOTES			
11	12	13	14



AIGUILLES
n° 4 et 4,5
1 aig. à torsades

Légende

Croisée à gauche = CàG
Croisée à droite = CàD

12 m. CàG : Glisser 6 m. sur l'aig. à torsades devant le travail, tricoter les 6 m. suivantes à l'endroit, puis les 6 m. de l'aig. à torsades à l'endroit.

12 m. CàD : Glisser 6 m. sur l'aig. à torsades derrière le travail, tricoter les 6 m. suivantes à l'endroit, puis les 6 m. de l'aig. à torsades à l'endroit.

Points employés

CÔTES 1/1, aig. n° 4.
JERSEY ENVERS, aig. n° 4,5.
POINT DE RIZ, aig. n° 4,5.

TORSADE, aig. n° 4,5. Sur 18 m. Suivre la grille.

Echantillon

Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter l'échantillon (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/conseils).

Un carré de 10 cm jersey envers = 18 m. et 24 rgs.

Réalisation

Les flèches **vertes** sur le croquis indiquent le sens du travail.
Le pull se réalise en une partie commencée par la **manche gauche**.

Monter **53-55-57-59** m. aig. n° 4. Tricoter 4 rgs côtes 1/1, **mais** au dernier rg augmenter 1 m. (= **54-56-58-60** m.). Continuer aig. n° 4,5 en tricotant :

7 m. jersey envers,
18 m. torsade en suivant la grille selon la taille à réaliser,
4-6-8-10 m. jersey envers,

18 m. torsade en suivant la grille selon la taille à réaliser,
7 m. jersey envers.

Biais de la manche, épaule et début du corps :

A **5,5 cm (14 rgs)** de hauteur totale, **pour le biais de la manche et épaule** augmenter de chaque côté des 2 m. centrales :

S : 10 x 1 m. tous les 12 rgs, 2 x 1 m. tous les 10 rgs,

M : 6 x 1 m. tous les 12 rgs, 7 x 1 m. tous les 10 rgs,

L : 8 x 1 m. tous les 10 rgs, 8 x 1 m. tous les 8 rgs,

XL : 6 x 1 m. tous les 10 rgs, 11 x 1 m. tous les 8 rgs,

mais entre-temps pour le début du corps, à **47 cm (112 rgs)** de hauteur totale, de chaque côté augmenter tous les 2 rgs 3 x 1 m., 1 x 2 m., 1 x **40-42-42-44** m.

Après la dernière augmentation du biais de la manche et épaule, continuer sur les **168-176-184-192** m. obtenues.

Début de l'encolure et col :

A 62,5-64-66-67,5 cm (153-155-159-163 rgs = **envers** du travail) de hauteur totale, le travail se sépare en 2 parties :

1ère partie :

Tricoter 84-88-92-96 m., monter 7 nouvelles m. **pour le col** à tricoter jersey envers (= trait **rouge** sur le croquis), puis laisser les 84-88-92-96 m. suivantes en attente sur l'aig. pour la 2ème partie.

Continuer les différents points sur les 91-95-99-103 m. obtenues.

A 86,5-89-91-94,5 cm (209-215-219-227 rgs = **envers** du travail) de hauteur totale, tricoter le rg en rabattant les 7 m. du col (= trait **vert** sur le croquis), puis laisser en attente sur l'aig. ces 84-88-92-96 m. et couper le fil.

2ème partie :

Sur l'aig. avec les m. en attente de la 1ère partie, monter 7 nouvelles m. **pour le col** à tricoter jersey envers (= trait **rouge** sur le croquis), puis en tricotant reprendre les 84-88-92-96 m. en attente de la 2ème partie.

Continuer les différents points sur les 91-95-99-103 m. obtenues.

A 86,5-89-91-94,5 cm (209-215-219-227 rgs = **envers** du travail) de hauteur totale, rabattre les 7 m. du col (= trait **vert** sur le croquis), puis terminer le rg.

L'encolure et le col sont terminés.

Continuer sur toutes les m. de l'aig. (= 168-176-184-192 m.).

Epaule, biais de la manche droite et fin du corps :

A 5 cm (12 rgs) de hauteur depuis la fin de l'encolure, **pour l'épaule et le biais de la manche** diminuer de chaque côté des 2 m. centrales :

S : 3 x 1 m. tous les 10 rgs, 9 x 1 m. tous les 12 rgs,

M : 8 x 1 m. tous les 10 rgs, 5 x 1 m. tous les 12 rgs,

L : 9 x 1 m. tous les 8 rgs, 7 x 1 m. tous les 10 rgs,

XL : 12 x 1 m. tous les 8 rgs, 5 x 1 m. tous les 10 rgs,

mais entre-temps pour la fin du corps, à 13-14,5-16,5-18 cm (34-36-40-44 rgs) de hauteur depuis la fin de l'encolure, de chaque côté rabattre tous les 2 rgs 1 x 40-42-42-44 m., 1 x 2 m., 3 x 1 m.

Pour diminuer 1 m. de chaque côté des 2 m. centrales : Tricoter le rg et lorsqu'il reste 2 m. avant les 2 m. centrales, tricoter 2 m. ensemble envers, 2 m. envers (= les 2 m. centrales), 2 m. ensemble envers et terminer le rg.

Après la dernière diminution de l'épaule et biais de la manche, continuer sur les 54-56-58-60 m. restantes.

A 61-62,5-64,5-66 cm (150-152-156-160 rgs) de hauteur depuis la fin de l'encolure, tricoter 4 rgs côtes 1/1 aig. n° 4 en diminuant 1 m. au 1er rg.

Puis, rabattre les 53-55-57-59 m. restantes.

BORDURES BAS DU CORPS (2) :

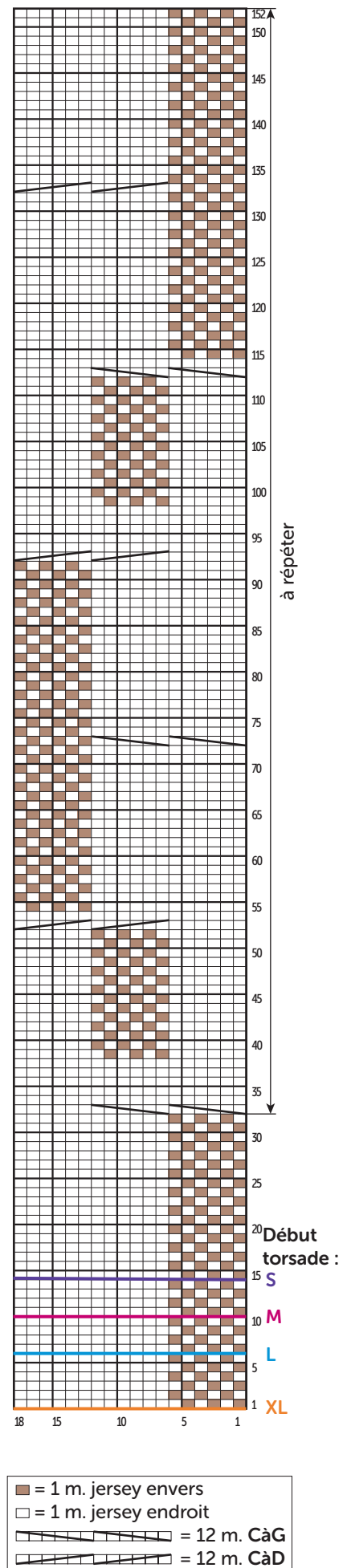
Monter 113-121-131-141 m. aig. n° 4. Tricoter 12 cm côtes 1/1 et laisser les m. en attente.

FINITIONS :

Poser à points arrière une bordure au bas du dos et au bas du devant.

Assembler les petits côtés du col, coutures visibles sur l'endroit du travail, puis maintenir les roulottés en faisant un point de couture.

Faire les coutures des manches et des côtés du pull.

TORSADE

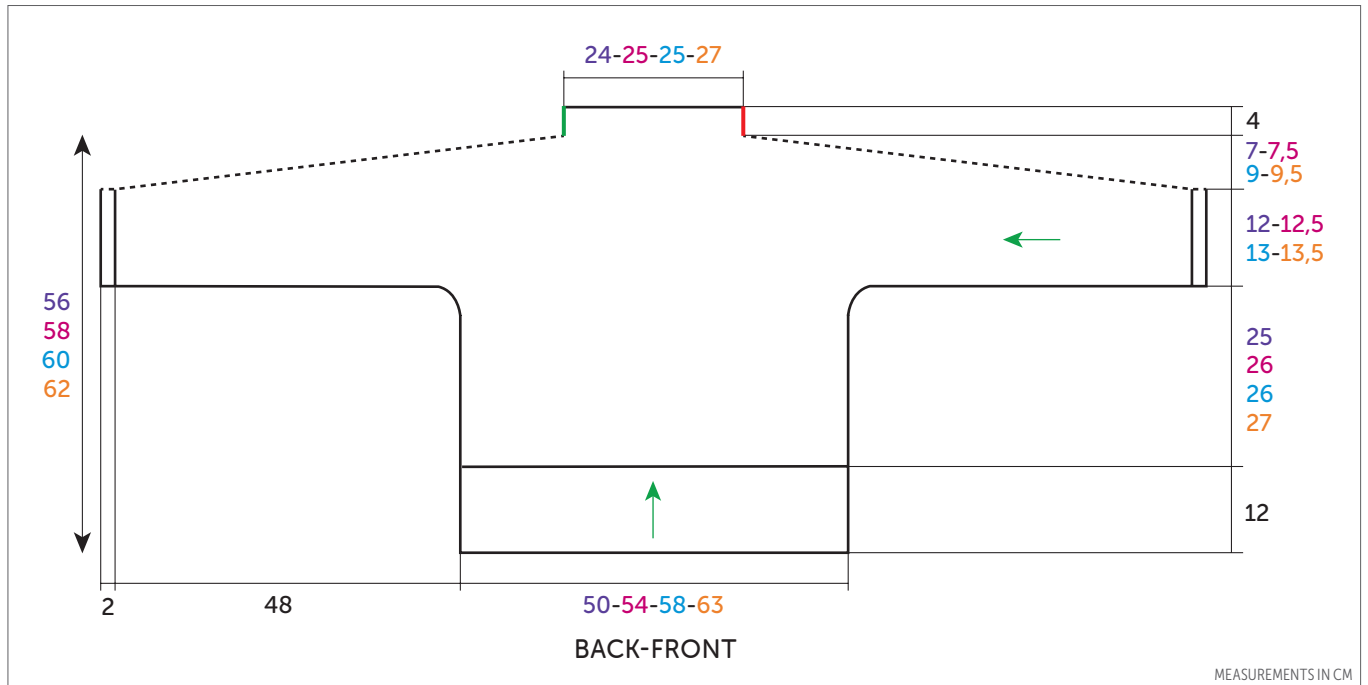
Cable roll neck sweater



DOUCELAINE

Ilana 10083

SIZES			
S	M	L	XL
BALLS			
11	12	13	14



ENGLISH

NEEDLES

4.0 mm & 4.5 mm
1 cable needle (cn)

• Abbreviations

Left Cross = CL

Right Cross = CR

12CL: Slip 6 sts onto cn at front of work, k6, then k6 from cn.

12CR: Slip 6 sts onto cn at back of work, k6, then k6 from cn.

• Stitches used

1/1 RIB, using 4.0 mm needles.

REVERSE ST ST (REV ST ST), using 4.5 mm needles.

MOSS ST, using 4.5 mm needles.

CABLE, using 4.5 mm needles. Over 18 sts. Follow the chart.

• Tension/Gauge

To achieve a good result it is essential to make a tension square (see our hints & tips at bergeredefrance.com/advice).

A 10 cm (4 in) square of Rev St St using 4.5 mm needles = 18 sts & 24 rows.

• To make

The **green** arrows indicate the direction of work.

The sweater is made in one section starting at the **left sleeve**.

Using 4.0 mm needles CO **53-55-57-59** sts & cont in 1/1 rib for **4** rows, **but** on the final row inc 1 st. (= **54-56-58-60** sts).

Change to 4.5 mm needles & cont as foll:
7 sts Rev St St,

18 sts cable foll chart for size being made,

4-6-8-10 sts Rev St St,

18 sts cable foll chart for size being made,

7 sts Rev St St.

Sleeve shaping, shoulder & beg of body:

When work measures **5.5** cm [**2** in] (**14** rows) total, **for the sleeve shaping & the shoulder** inc at each edge of the central 2 sts as foll:

1 st at each edge of central 2 sts on next row, then on every foll **12th-12th-10th-10th** row **9-5-7-5** more times, then on every foll **10th-10th-8th-8th** row **2-7-8-11** times.

but at the same time for the beg of the body, when work measures **47** cm [**18½** in] (**112** rows) total cast on at the beg of every row as foll: **1** st **6** times, **2** sts **2** times, **40-42-42-44** sts twice.

After the final inc for the sleeve & shoulder cont on the **168-176-184-192** sts obtained.

Beg of neck & neckband:

When work measures **62.5-64-66-67.5** cm [**24½-25-26-26½** in] (**153-155-159-163** rows = **WS** of work) total, the work will be split into 2 sections :

1st section:

Work **84-88-92-96** sts, CO **7** new sts **for the neckband** & cont in Rev St St (= **red** line on the diagram), leave the foll **84-88-92-96** sts on a spare needle for the 2nd section.

Cont in the different sts on the **91-95-99-103** sts obtained.

When work measures **86.5-89-91-94.5** cm [**34-35-35¾-37¼** in] (**209-215-219-227** rows = **WS** of work) total, work the row casting off the **7** sts for the neckband (= **green** line on diagram), leave the rem **84-88-92-96** sts on the needle & cut yarn.

2nd section:

On the needle with the sts from the 1st section, cast on **7** new sts **for the neckband** & work these sts as Rev St St (= **red** line on diagram), then pick up the **84-88-92-96** sts left on the stitch holder for the 2nd section.

Cont in the different sts on the **91-95-99-103** sts obtained.

When work measures **86.5-89-91-94.5** cm [**34-35-35¾-37¼** in] (**209-215-219-227** rows = **WS** of work) total, work the row casting off the **7** sts for the neckband (= **green** line on diagram), then work to end.

The neck and the neckband are now complete.

Cont on all the sts on the needle (= **168-176-184-192** sts.).

Shoulder, right sleeve shaping & end of body :

When work measures **5** cm [**2** in] (**12** rows) from the end of the neck, **for the shoulder & sleeve shaping** dec at each edge of the central 2 sts as foll:

Next row (RS - dec): work until 2 sts before the central 2 sts, p2tog, p2 (= 2 central sts), p2tog, work to end.

Rep this dec on every foll **10th-10th-8th-8th** row **2-7-8-11** more times, then on every foll **12th-12th-10th-10th** row **9-5-7-5** times,

but at the same time for the end of the body, when work measures **13-14.5-16.5-18** cm [**5-5¾-6½-7** in] (**34-36-40-44** rows) from the end of the neck cast off at the beg of every row as foll: **40-42-42-44** sts twice, **2** sts **2** times, **1** st **6** times.

After the final dec for the shoulder & the sleeve shaping cont on the rem **54-56-58-60** sts.

When work measures **61-62.5-64.5-66** cm [**24-24½-25¼-26** in] (**150-152-156-160** rows) from the end of the neck, change to 4.0 mm needles & work **4** rows of 1/1 rib dec 1 st on the 1st row. Then cast off the rem **53-55-57-59** sts.

BASE OF BODY BORDERS (2) :

Using 4.0 mm needles CO **113-121-131-141** sts. Cont in 1/1 rib for **12** cm [**4¾** in] then leave on a spare needle.

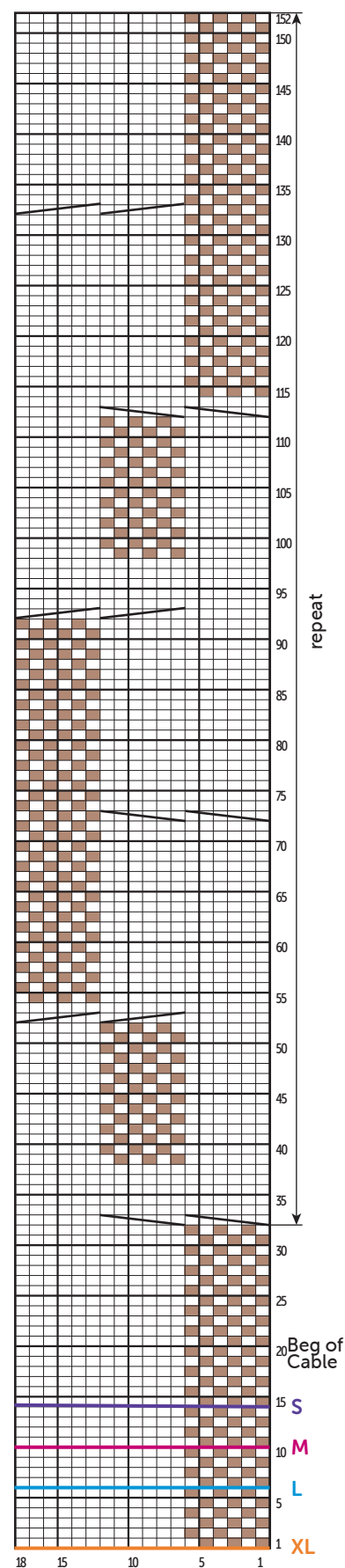
FINISHING :

Using backstitch graft a border to the base of the front & the back (see Grafting a Border in our hints & tips at bergeredefrance.com/advices).

Join the short edges of the neckband with the seam visible on the RS then let it roll up and hold in place with a few sts using sewing needle & thread.

Sew the sleeve & side seams.

Secure & weave in all ends.

CABLE

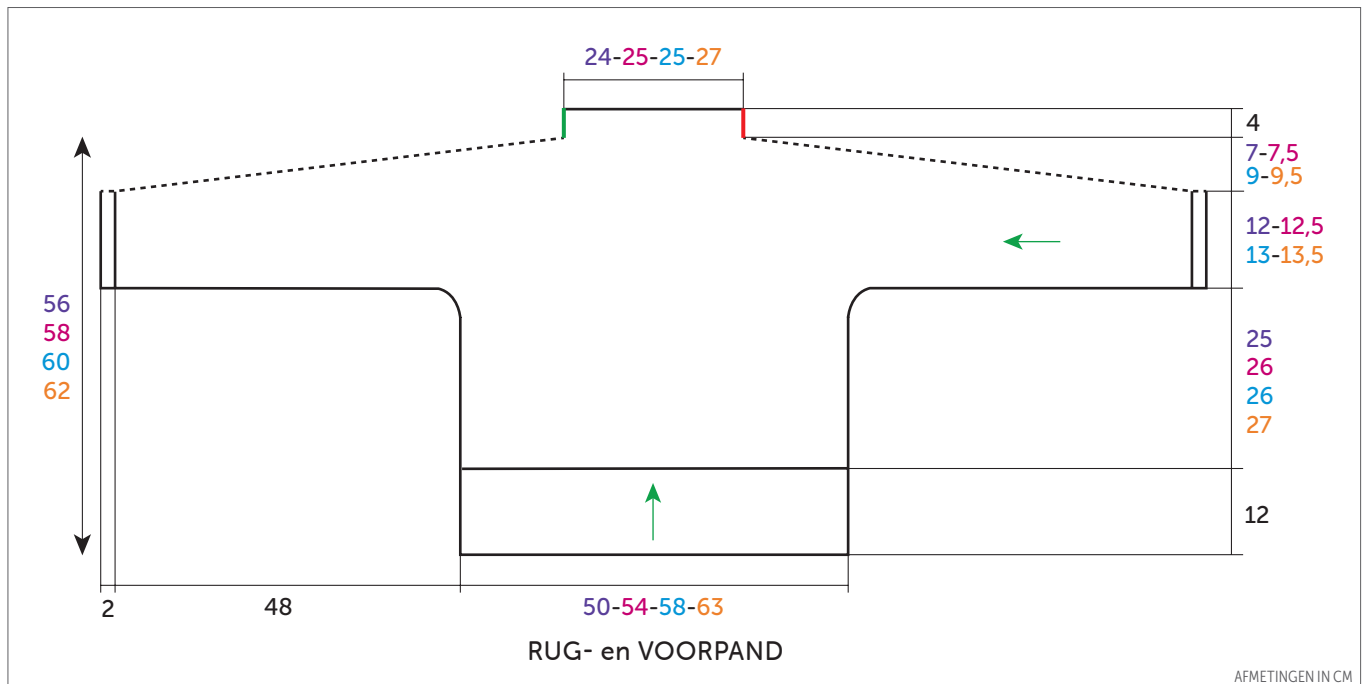
■ = 1 Rev St st
□ = 1 St st
△ = 12CL
△△ = 12CR



DOUCELAINE

Ilana 10083

MATEN			
S	M	L	XL
BOLLEN			
11	12	13	14



NEDERLANDS

BREINAALDEN

nr. 4 en 4,5

1 kabelnld.

• Toelichting

Links kruisen = lkr.

Rechts kruisen = rkr.

12 st. lkr. : 6 st. op de kabelnld. voor het werk zetten, de volgende 6 st. recht breien, dan de 6 st. van de kabelnld. recht breien.

12 st. rkr. : 6 st. op de kabelnld. achter het werk zetten, de volgende 6 st. recht breien, dan de 6 st. van de kabelnld. recht breien.

• Gebruikte steken

BOORDSTEELK 1/1, nld. nr. 4.

AVERECHTE TRICOTSTEEK, nld. nr. 4,5.

GERSTEKORREL, nld. nr. 4,5.

KABEL, nld. nr. 4,5. Over 18 st. De teltekening volgen.

• Proeflapje

Voor het slagen van je model is het belangrijk om het proeflapje te breien (zie tips en raad op bergeredefrance.nl/conseils).

Een vierkant van 10 cm in averechte tricotsteek = 18 st. en 24 nld.

• Uitvoering

De **groene** pijltjes op de tekening geven de breirichting aan.

De trui wordt aan één stuk gebreid, te beginnen met de **linkermouw**.

53-55-57-59 st. met nld. nr. 4 opzetten, **4** nld. boordsteek 1/1 breien, **maar** in de laatste nld. 1 st. meerderen (= **54-56-58-60** st.).

Met nld. nr. 4,5 als volgt verder breien :

7 st. averechte tricotsteek,

18 st. kabel volgens de teltekening van de gekozen maat,

4-6-8-10 st. averechte tricotsteek,

18 st. kabel volgens de teltekening van de gekozen maat,

7 st. averechte tricotsteek.

Schuine mouwrand, schouder en begin romp :

Op **5,5 cm (14 nld.)** totale hoogte **voor de schuine mouwrand en de schouder** aan elke kant van de middelste 2 st. meerderen voor :

S : 10 x 1 st. elke 12e nld., 2 x 1 st. elke 10e nld.,

M : 6 x 1 st. elke 12e nld., 7 x 1 st. elke 10e nld.,

L : 8 x 1 st. elke 10e nld., 8 x 1 st. elke 8e nld.,

XL : 6 x 1 st. elke 10e nld., 11 x 1 st. elke 8e nld.,

maar ondertussen voor het begin van de romp, op **47 cm (112 nld.)** totale hoogte aan beide kanten elke 2e nld. 3 x 1 st., 1 x 2 st., 1 x **40-42-42-44** st. meerderen.

Na de laatste meerdering van de schuine mouwrand en de schouder verder breien over de verkregen **168-176-184-192** st.

Begin hals en halsbies :

Op **62,5-64-66-67,5** cm (**153-155-159-163** nld. = **achterkant** van het werk) totale hoogte splitst het werk zich in 2 delen :

1e deel :

84-88-92-96 st. breien, **7** nieuwe st. opzetten **voor de halsbies** en deze in averecht tricotsteek breien (= **rode** lijn op de tekening), dan de volgende **84-88-92-96** st. op de breinld. laten wachten voor het 2e deel.

Verder breien in de verschillende st. over de verkregen **91-95-99-103** st.

Op **86,5-89-91-94,5** cm (**209-215-219-227** nld. = **achterkant** van het werk) totale hoogte, de nld. breien en hierbij de **7** st. van de halsbies afkanten (= **groene** lijn op de tekening), dan deze **84-88-92-96** st. op de breinld. laten wachten en de draad afknippen.

2e deel :

Op de breinld. met de wachtende st. van het 1e deel **7** nieuwe st. opzetten **voor de halsbies** en deze in averecht tricotsteek breien (= **rode** lijn op de tekening), dan de wachtende **84-88-92-96** st. voor het 2e deel al breiend weer opnemen.

Verder breien in de verschillende st. over de verkregen **91-95-99-103** st.

Op **86,5-89-91-94,5** cm (**209-215-219-227** nld. = **achterkant** van het werk) totale hoogte de **7** st. van de halsbies afkanten (= **groene** lijn op de tekening), dan de nld. uitbreien.

De hals en de halsbies zijn af.

Verder breien over alle st. op de breinld. (= **168-176-184-192** st.).

Schouder, schuine kant**rechtermouw en einde romp :**

Op **5** cm (**12** nld.) hoogte vanaf het einde van de hals, **voor de schouder en de schuine mouwrand** aan elke kant van de middelste 2 st. minderen voor :

S : 3 x 1 st. elke 10e nld., 9 x 1 st. elke 12e nld.,

M : 8 x 1 st. elke 10e nld., 5 x 1 st. elke 12e nld.,

L : 9 x 1 st. elke 8e nld., 7 x 1 st. elke 10e nld.,

XL : 12 x 1 st. elke 8e nld., 5 x 1 st. elke 10e nld.,

maar ondertussen voor het einde van de romp, op **13-14,5-16,5-18** cm (**34-36-40-44** nld.) hoogte vanaf het einde van de hals aan beide kanten elke 2e nld. 1 x **40-42-42-44** st., 1 x 2 st., 3 x 1 st. afkanten.

Voor het minderen van 1 st. aan elke kant van de middelste 2 st. : de nld. breien en als er nog 2 st. over zijn voor de middelste 2 st. dan breien : 2 st. samen averecht, 2 st. averecht (= de middelste 2 st.), 2 st. samen averecht en de nld. uitbreien.

Na de laatste mindering voor de schouder en de schuine mouwrand verder breien over de overige **54-56-58-60** st.

Op **61-62,5-64,5-66** cm (**150-152-156-160** nld.) hoogte vanaf het einde van de hals **4** nld. boordsteek 1/1 met nld. nr. 4 breien en hierbij in de 1e nld. 1 st. minderen.

Dan de overige **53-55-57-59** st. afkanten.

BOORDEN ONDERKANT TRUI (2) :

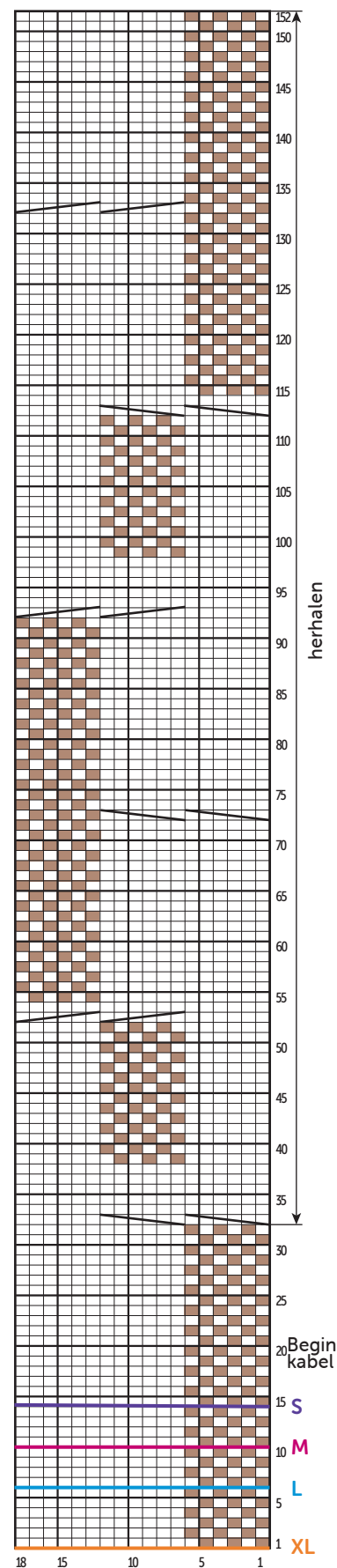
113-121-131-141 st. met nld. nr. 4 opzetten, **12** cm boordsteek 1/1 breien en dan de st. laten wachten.

AFWERKING :

Met de stiksteek een boord langs de onderkant van het rugpand en het voorpand naaien.

De zijkantjes van de halsbies aan elkaar naaien, naden zichtbaar op de goede kant, dan de rolboordjes met een klein steekje vastzetten.

De mouw- en zijnaden van de trui aan elkaar naaien.

KABEL

- = 1 st. averecht tricotsteek
- = 1 st. rechte tricotsteek
- = 12 st. lkr.
- +— = 12 st. rkr.